

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ткачева Татьяна Юрьевна

Должность: декан ФЭИМ

Дата подписания: 06.09.2023 17:31:41

Уникальный программный ключ:

73ec3e90d2fc287e0189bb579369d7ca4822a75099bacb1112ac150be7e3d6

## Аннотация к рабочей программе дисциплины «Профессиональный иностранный язык»

### Цель преподавания дисциплины

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

### Задачи изучения дисциплины

- повышение исходного уровня владения языком;
- развитие коммуникативных умений;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- овладение навыками составления, написания делового письма;
- умение пользоваться образцами деловой речи в диалогах и деловых играх;
- развитие способности к самообразованию в области иноязычной компетенции.
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и

### Индикаторы компетенций, формируемых в результате освоения дисциплины

**УК-4.2** Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке

**УК-4.4** Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке

**УК-5.1** Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии

**УК-5.2** Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп

**УК-5.3** Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач

### Разделы дисциплины

1. Деловое письмо.
2. Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».
3. Резюме. С.V. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу».
4. Проект «Конференция». Реферирование.
5. Доклад и Power-Point презентация по теме магистерской работы.

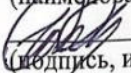
МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Юго-Западный государственный университет

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета экономики и менеджмента

(наименование ф-та полностью)

 Т.Ю. Ткачева  
(подпись, инициалы, фамилия)

« 31 » 08 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Профессиональный иностранный язык

(наименование дисциплины)

ОПОП ВО

38.04.01 Экономика

*шифр и наименование направления подготовки (специальности)*

Государственные финансы, налогообложение и финансовый мониторинг

*наименование направленности (профиля)*

форма обучения заочная

*(очная, очно-заочная, заочная)*

Курск – 2021

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 38.04.01 Экономика на основании учебного плана ОПОП ВО 38.04.01 Экономика, направленность (профиль) «Государственные финансы, налогообложение и финансовый мониторинг», утвержденного Ученым советом Юго-Западного государственного университета (протокол №6 от 26.02.2021г.).

Рабочая программа дисциплины обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе для обучения студентов по ОПОП ВО 38.04.01 Экономика, направленность (профиль) «Государственные финансы, налогообложение и финансовый мониторинг» на заседании кафедры иностранных языков протокол № 15 от «1» июля 2021 г.  
*(наименование кафедры, дата, номер протокола)*

Зав. кафедрой ИЯ

к.ф.н., доцент



Баянкина Е.Г.

Разработчик программы

к.ф.н., доцент



Кондратенко Е.Н.

*(ученая степень и ученое звание, Ф.И.О.)*

Согласовано: на заседании кафедры экономической безопасности и налогообложения №1 от «31» 08 2021 г.

Зав. кафедрой ЭБиН



к.э.н., доц., Л.В. Афанасьева

*(название кафедры, подпись заведующего кафедрой)*

Директор научной библиотеки



Макаровская В. Г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 38.04.01 Экономика, направленность (профиль) «Государственные финансы, налогообложение и финансовый мониторинг», одобренного Ученым советом университета протокол № 7 «28» 02 2022г. на заседании кафедры иностраных языков протокол №13 от 28.06.2022  
*(наименование кафедры, дата, номер протокола)*

Зав. кафедрой иностранных языков



Е.Г. Баянкина

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 38.04.01 Экономика, направленность (профиль) «Государственные финансы, налогообложение и финансовый мониторинг», одобренного Ученым советом университета протокол № 9 «24» 02 2023г. на заседании кафедры иностраных языков протокол №1  
*(наименование кафедры, дата, номер протокола)*

Зав. кафедрой иностранных языков



Е.Г. Баянкина

# 1. Цель и задачи дисциплины. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

## 1.1 Цель дисциплины

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

## 1.2 Задачи дисциплины

Задачами дисциплины являются:

- повышение исходного уровня владения языком;
- развитие коммуникативных умений;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- овладение навыками составления, написания делового письма;
- умение пользоваться образцами деловой речи в диалогах и деловых играх;
- развитие способности к самообразованию в области иноязычной компетенции.
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

## 1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

| <i>Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)</i> |  | <i>Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной</i>  | <i>Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций</i>  |
|---|--|--|---|
| <i>код компетенции</i>  | <i>наименование компетенции</i>  |  |   |
| УК-4  | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.2<br>Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке | <i>Знать:</i> основные способы работы над языковым и речевым материалом;<br><i>Уметь:</i> выполнять переводы технических текстов с иностранного языка;<br><i>Владеть:</i> приемами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы; |

| <i>Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)</i> |   | <i>Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной</i>   | <i>Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций</i>  |
|---|---|---|---|
| <i>код компетенции</i>  | <i>наименование компетенции</i>   |   |   |
|   |   | <b>УК-4.4</b><br><b>Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке</b>                                       | <b>Знать:</b> лексический минимум в объеме 5000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, необходимого для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;<br><b>Уметь:</b> осуществлять коммуникацию с зарубежными партнерами; переводить научно-техническую литературу и документацию по вопросам, связанным с профессиональной деятельностью;<br><b>Владеть:</b> компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами. |
| <b>УК-5</b>   | <b>Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</b> | <b>УК-5.1</b> <b>Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии</b> | <b>Знать:</b> лексический минимум в объеме 5000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, необходимого для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;<br><b>Уметь:</b> выполнять переводы технических текстов с иностранного языка;<br><b>Владеть:</b> стратегиями   |

| <i>Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)</i> |                                 | <i>Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной</i>   | <i>Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций</i>   |
|---|---------------------------------|---|--|
| <i>код компетенции</i>  | <i>наименование компетенции</i> |   |  |
|   |                                 |   | <i>восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров.</i>  |
|   |                                 | <b>УК-5.2</b><br><b>Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп</b> | <b>Знать:</b> основные способы работы над языковым и речевым материалом;<br><b>Уметь:</b> выполнять переводы технических текстов с иностранного языка;<br><b>Владеть:</b> навыками чтения, аудирования, разговорной речи, письма в профессиональной области; |
|   |                                 | <b>УК-5.3</b> Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач  | <b>Знать:</b> основные способы работы над языковым и речевым материалом;<br><b>Уметь:</b> выполнять переводы технических текстов с иностранного языка;<br><b>Владеть:</b> навыками чтения, аудирования, разговорной речи, письма в профессиональной области; |

## 2 Указание места дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «**Профессиональный иностранный язык**» относится к циклу обязательных дисциплин базовой части Учебного плана индекс **Б1.О.06** подготовки магистров по направлению 38.04.01 «Экономика», направленность (профиль) «Государственные финансы, налогообложение и финансовый мониторинг». Изучается на 1 курсе, в 1 семестре.

**3 Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 3 зачетные единицы (з.е.), 108 академических часа.

Таблица 3 - Объем дисциплины

| Виды учебной работы   | Всего часов      |
|---|------------------|
| Общая трудоемкость дисциплины   | 108              |
| Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего) | 10,1             |
| в том числе:  |                  |
| лекции  | не предусмотрены |
| лабораторные занятия  | не предусмотрены |
| практические занятия  | 10               |
| Самостоятельная работа обучающихся (всего)  | 93,9             |
| Контроль / экз (подготовка к экзамену)  | 0                |
| Контактная работа по промежуточной аттестации (всего АттКР)                       | 0,1              |
| в том числе:  |                  |
| зачет   | 0,1              |
| курсовая работа (проект)  | не предусмотрена |
| расчетно-графическая (контрольная) работа   | не предусмотрена |
| экзамен   | не предусмотрен  |

#### **4 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

##### **4.1 Содержание дисциплины**

Таблица 4.1.1 – Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

| № п/п | Раздел (тема) дисциплины  | Содержание   |
|-------|---|--|
| 1     | Деловое письмо.   | Вводное занятие, знакомство. Лексико-грамматическое тестирование. Обсуждение видов деловых писем. Структура делового письма.     |
| 2     | Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».                | Ролевая игра «Встречи, представление, контакты». Особенности научного текста и его существенные характеристики.                  |
| 3     | Резюме. С.V. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу». | Резюме. С.V. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу». Трудности перевода Основные положения. Существительное. Артикли. |
| 4     | Проект «Конференция». Реферирование.                            | Проект «Конференция». Трудности перевода. Роль прилагательных и наречий в предложении. Реферирование.                            |
| 5     | Доклад и Power-Point презентация по теме магистерской работы.   | Доклад и Power-Point презентация по теме магистерской работы.  |

Таблица 4.1.2 – Содержание дисциплины и его методическое обеспечение

| № п/п | Раздел (тема) дисциплины  | Виды деятельности |        |       | Учебно-методические материалы | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) | Компетенции |
|-------|---|-------------------|--------|-------|-------------------------------|--|-------------|
|       |   | лек, час          | № лаб. | № пр. |                               |  |             |
| 1     | 2   | 3                 | 4      | 5     | 6                             | 7  | 8           |
| 1     | Деловое письмо.   | –                 | –      | 1     | У -2, МУ -1, МУ-2             | Т 1, Д 1   | УК- 4, 5    |
| 2     | Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».                | –                 | –      | 2     | У-1,МУ-1,2<br>У-2             | РИ 1, Д 2  | УК- 4, 5    |
| 3     | Резюме. С.У. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу». | –                 | –      | 3     | У-2, МУ-1,<br>У-10            | РИ 2, Д 3  | УК- 4, 5    |
| 4     | Проект «Конференция». Реферирование.                            | –                 | –      | 4     | МУ-1, 2<br>У-10               | Д 4, П 1   | УК- 4, 5    |
| 5     | Доклад и Power-Point презентация по теме магистерской работы.   | –                 | –      | 5     | У-1, МУ-1,<br>2               | П 2  | УК- 4, 5    |

Примечание: Т – тест, Д – дискуссия, РИ – ролевая игра, П – проект, С – собеседование.

## 4.2 Лабораторные работы и (или) практические занятия

### 4.2.1 Практические занятия

Таблица 4.2.1 – Практические занятия

| №     | Наименование практического занятия                              | Объем, час. |
|-------|---|-------------|
| 1     | 2   | 3           |
| 1     | Деловое письмо.   | 2           |
| 2     | Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».                | 2           |
| 3     | Резюме. С.У. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу». | 2           |
| 4     | Проект «Конференция». Реферирование.                            | 2           |
| 5     | Доклад и Power-Point презентация по теме магистерской работы.   | 2           |
| Итого |   | 10          |



### 4.3 Самостоятельная работа студентов (СРС)

Таблица 4.3 – Самостоятельная работа студентов

| № раздела (темы) | Наименование раздела (темы) дисциплины                           | Срок выполнения | Время, затрачиваемое на выполнение СРС, час. |
|------------------|--|-----------------|--|
| 1                | 2  | 3               | 4  |
| 1.               | Деловое письмо.  | 3 неделя        | 22   |
| 2.               | Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».                 | 6 неделя        | 22   |
| 3.               | Резюме. С. V. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу». | 9 неделя        | 22   |
| 4.               | Проект «Конференция». Реферирование.                             | 12 неделя       | 22   |
| 5.               | Доклад и Power-Point презентация по теме магистерской работы.    | 18 неделя       | 5,9  |
| Итого            |  |                 | 93,9   |

### 5 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Студенты могут при самостоятельном изучении отдельных тем и вопросов дисциплин пользоваться учебно-наглядными пособиями, учебным оборудованием и методическими разработками кафедры в рабочее время, установленное Правилами внутреннего распорядка работников.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине организуется:

- *библиотекой университета* в соответствии с УП и данной РПД; имеется доступ к основным информационным образовательным ресурсам, информационной базе данных, в том числе библиографической, возможность доступа в Интернет.

- *кафедрой* путем обеспечения доступности всего необходимого учебно-методического и справочного материала; путем предоставления сведений о наличии учебно-методической литературы, современных программных средств; путем разработки методических рекомендаций, пособий по организации самостоятельной работы студентов, заданий для самостоятельной работы, вопросов к зачетам.

– *типографией университета:*

помощь авторам в подготовке и издании научной, учебной и методической литературы;

удовлетворение потребности в тиражировании научной, учебной и методической литературы.

### 6 Образовательные технологии

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в образовательном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования универсальных компетенций обучающихся. В рамках дисциплины предусмотрены встречи с экспертами и специалистами Комитета по труду и занятости населения Курской области.

Таблица 6.1 – Интерактивные образовательные технологии, используемые при проведении аудиторных занятий

| №     | Наименование раздела (темы) практического занятия | Используемые интерактивные образовательные технологии | Объем, час. |
|-------|---|---|-------------|
| 1     | 2   | 3   | 4           |
| 1.    | Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».  | Ролевая игра, дискуссия                               | 1           |
| 2.    | Проект «Конференция». Реферирование.              | Дискуссия, проект                                     | 1           |
| Итого |   |   | 2           |

## 7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### 7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

| Код и Наименование компетенции  | Этапы формирования компетенций и дисциплины (модули) и практики, при изучении/прохождении которых формируется данная компетенция |   |                        |
|---|--|---|------------------------|
|   | начальный  | основной  | завершающий            |
| 1   | 2  | 3   | 4                      |
| <b>УК-4</b><br>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | Профессиональный иностранный язык<br><br>Государственный финансовый контроль<br><br>Учебная ознакомительная практика             | Региональные и муниципальные финансы<br><br>Государственные внебюджетные фонды<br><br>Производственная практика (научно-исследовательская работа) | Преддипломная практика |
| <b>УК-5</b><br>Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия   | Профессиональный иностранный язык  |   | Преддипломная практика |

**7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

| Код компетенции/ этап                     | Показатели оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной)   | Критерии и шкала оценивания компетенций  |   |  |
|---|--|--|---|--|
|   |  | Пороговый уровень («удовлетворительно»)  | Продвинутый уровень («хорошо»)  | Высокий уровень («отлично»)  |
| 1   |  | 2  | 3   | 4  |
| УК-4/<br>начальный, основной, завершающий | <p>УК-4.2<br/>Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке</p> <p>УК-4.4<br/>Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке</p> | <p><b>Знать:</b><br/>специальную терминологию, в том числе на иностранном языке (2000 учебных лексических единиц), используемую в научных текстах, начальные переводческие приемы, начальные способы ведения деловой коммуникации, поддержания толерантного отношения между участниками взаимодействия.</p> <p><b>Уметь:</b> читать, понимать и переводить тексты профессионально-ориентированного характера; понимать в общем устные выступления по специальности, применять полученные</p> | <p><b>Знать:</b><br/>специальную терминологию, в том числе на иностранном языке (4000 учебных лексических единиц), используемую в научных текстах, базовые переводческие приемы, базовые способы ведения деловой коммуникации, поддержания толерантного отношения между участниками взаимодействия.</p> <p><b>Уметь:</b> читать, понимать и переводить тексты профессионально-ориентированного характера; понимать в общем устные выступления по специальности; готовить устные сообщения по специальности на иностранном языке, применять полученные знания, умения и навыки в</p> | <p><b>Знать:</b><br/>терминологию, в том числе на иностранном языке (5000 учебных лексических единиц), используемую в научных текстах, основные переводческие приемы, основные способы ведения деловой коммуникации, поддержания толерантного отношения между участниками взаимодействия.</p> <p><b>Уметь:</b> вести устную и письменную профессиональную коммуникацию на иностранном языке, применять полученные знания, умения и навыки в основных видах будущей деятельности.</p> |

|  |  |  |   |   |
|--|--|--|---|---|
|  |  | <p>знания, умения и навыки в основных видах будущей деятельности.</p> <p><b>Владеть:</b> иностранным языком в объеме, необходимом, чтобы устно рассказать о существе своей научной работы и необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.</p>   | <p>основных видах будущей деятельности.</p> <p><b>Владеть:</b> базовыми навыками перевода научных текстов с иностранного языка и на иностранные языки, иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.</p>  | <p><b>Владеть:</b> основными навыками перевода научных текстов с иностранного языка и на иностранные языки. иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников; иностранным языком как средством научного и делового общения, навыками эффективной коммуникации в устной и письменной формах.</p>   |
| <p><b>УК-5/</b><br/>начальный, основной, завершающий</p> | <p>УК-5.1<br/>Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии</p> <p>УК-5.2<br/>Выстраивает социальное профессионал</p> | <p><b>Знать:</b> базовые правила составления и оформления научно-технической документации, отчетов и базовые правила представления результатов работы.</p> <p><b>Уметь:</b> формировать, составлять и оформлять научно-техническую документацию, отчеты, представлять результаты работы на иностранном языке с учетом особенностей потенциальной</p> | <p><b>Знать:</b> основные правила составления и оформления научно-технической документации, отчетов и основные правила представления результатов работы.</p> <p><b>Уметь:</b> формировать, составлять и оформлять научно-техническую документацию, отчеты, представлять результаты работы на иностранном языке с учетом особенностей потенциальной аудитории, основываясь на имеющихся знаниях.</p> | <p><b>Знать:</b> правила составления и оформления научно-технической документации, отчетов и правила представления результатов работы на иностранном языке.</p> <p><b>Уметь:</b> формировать, составлять и оформлять научно-техническую документацию, отчеты, представлять результаты работы на иностранном языке с учетом особенностей потенциальной аудитории, основываясь на имеющихся знаниях.</p> <p><b>Владеть:</b> основными</p> |

|  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
|  | <p>ьное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп</p> <p>УК-5.3 Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач</p> | <p>аудитории, основываясь на имеющихся знаниях.</p> <p><b>Владеть:</b> начальными навыками восприятия, анализа и синтеза при составлении научно-технической документации и отчетов как на русском, так и на иностранном языках.</p> | <p><b>Владеть:</b> базовыми навыками восприятия, анализа и синтеза при составлении научно-технической документации и отчетов как на русском, так и на иностранном языках.</p> | <p>навыками восприятия, анализа и синтеза при составлении научно-технической документации и отчетов как на русском, так и на иностранном языках.</p> |
|--|--|---|---|--|

**7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы**

Таблица 7.3 Паспорт комплекта оценочных средств для текущего контроля успеваемости

| № п/п | Раздел (тема) дисциплины | Код контролируемой компетенции (или её части) | Технология формирования | Оценочные средства |            | Описание шкал оценивания |
|-------|--------------------------|---|-------------------------|--------------------|------------|--------------------------|
|       |                          |   |                         | наименование       | №№ заданий |                          |
| 1     | 2                        | 3   | 4                       | 5                  | 6          | 7                        |
| 1     | Деловое письмо.          | УК-4,5  | практическое            | БТЗ, дискуссия     | 1-50       | Согласно табл. 7.2       |

|   |   |        |                           |                         |  |                    |
|---|---|--------|---------------------------|-------------------------|--|--------------------|
|   |   |        | занятие,<br>СРС           |                         | У-1 (Раздел 1)<br>МУ-2 (Раздел 2)  |                    |
| 2 | Ролевая игра «Встречи, представление, контакты».                | УК-4,5 | практическое занятие, СРС | ролевая игра, дискуссия | У-2 (Units 1-2)<br>МУ-1 (Раздел I)   | Согласно табл. 7.2 |
| 3 | Резюме. С.V. Ролевая игра «Поиск работы. Устройство на работу». | УК-4,5 | практическое занятие, СРС | ролевая игра, дискуссия | У-1 (Раздел 2)<br>МУ-1 (Раздел II, 2.1)<br>МУ-2 (Unit 1)<br>МУ-3(Раздел 3) | Согласно табл. 7.2 |
| 4 | Проект «Конференция». Реферирование.                            | УК-4,5 | практическое занятие, СРС | проект                  | У-2 (Units 3-4)<br>МУ-1 (§§ 2.2-2.3)                                       | Согласно табл. 7.2 |
| 5 | Доклад и Power-Point презентация по теме магистерской работы.   | УК-4,5 | практическое занятие, СРС | проект                  | У-2 (Units 5-6)<br>МУ-1 (§§ 2.4-2.6), У-2 (Units 5-6)                      | Согласно табл. 7.2 |

БТЗ – банк вопросов и заданий в тестовой форме.

## Примеры типовых контрольных заданий для проведения текущего контроля успеваемости

### Английский язык

#### Вопросы в тестовой форме по разделу (теме) 1

1. Have you ever visited other countries? - Yes, I... to Italy and France.
  - a) was
  - b) have been
  - c) had been
  - d) would be
2. I feel really tired. We ... to the party last night and have just returned home.
  - a) went
  - b) has gone
  - c) had seen
  - d) was going
3. At the beginning of the film I realized that I ... it before.
  - a) see
  - b) saw
  - c) had seen
  - d) have seen
4. When the bus stopped in the small square, Helen ... her magazine and didn't realized at first that she had arrived at her destination.
  - a) read
  - b) reads
  - c) was reading
  - d) had read

5. My sister's son ... in tomorrow's race, because he is too young. They do not allow riders under sixteen.

- a) won't ride                      c) wouldn't ride
- b) shan't ride                    d) doesn't ride

6. A beautiful bridge ... in our city. It will be finished next year.

- a) builds                            c) is being built
- b) is built                            d) has been built

7. It has been raining for two hours. I hope it ... raining soon.

- a) stops                              c) would stop
- b) shall stop                      d) stop

8. Television has many advantages. It keeps us informed about the latest news, and also ... entertainment at home.

- a) provide                          c) is provided
- b) provides                        d) provided

9. On the other hand television ... for the violent behaviour of some young people, and for encouraging children to sit indoors, instead of doing sports.

- a) blames                          c) is blamed
- b) blamed                         d) would blame

10. Some millionaires have lots of money and ... what to do with it.

- a) don't know                      c) won't know
- b) didn't know                    d) knows

### **Образец дискуссии по разделу (теме) 2 «Встречи, представление, контакты»**

- 1) Do you enjoy meeting new people?
- 2) What are some good things to ask someone you just met?
- 3) What are some things you shouldn't ask people you just met?
- 4) Is it OK to ask a person's age in your country?
- 5) Are you nervous when you are introduced to someone new?

### **Ролевая игра по разделу (теме) 4 «Поиск работы. Устройство на работу».**

1. Situation: You come to work one day and notice an expensive car parking in the company's handicapped parking space. A man exits the car and he looks perfectly fine.

Student A: You are the employee. Approach the visitor and find out why he is parking in a disabled spot. This spot is usually used by one of the employees, who is a wheelchair user.

Student B: Explain why you parked in the disabled space. You have a sore foot and you are in a hurry for an important meeting.

Полностью оценочные материалы и оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости представлены в УММ по дисциплине.

### **Типовые задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся**

*Промежуточная аттестация* по дисциплине проводится в форме зачета в 1 семестре. Зачет проводится в виде бланкового тестирования.

Для собеседования используются контрольно-измерительные материалы (КИМ) – вопросы и задания в тестовой форме по дисциплине, утвержденный в установленном в университете порядке.

Проверяемыми на промежуточной аттестации элементами содержания являются темы дисциплины, указанные в разделе 3 настоящей программы. Все темы дисциплины отражены в КИМ в равных долях (%). БТЗ включает в себя не менее 100 заданий и постоянно пополняется. БТЗ хранится на бумажном носителе в составе УММ и электронном виде в ЭИОС университета.

Для проверки знаний используются вопросы и задания в различных формах:

- закрытой (с выбором одного или нескольких правильных ответов),
- открытой (необходимо вписать правильный ответ),
- на установление правильной последовательности,
- на установление соответствия.

Умения, навыки и компетенции проверяются с помощью компетентностно-ориентированных задач (ситуационных, производственных или кейсового характера) и различного вида конструкторов. Все задачи являются многоходовыми. Некоторые задачи, проверяющие уровень сформированности компетенций, являются многовариантными. Часть умений, навыков и компетенций прямо не отражена в формулировках задач, но они могут быть проявлены обучающимися при их решении.

В каждый вариант КИМ включаются задания по каждому проверяемому элементу содержания во всех перечисленных выше формах и разного уровня сложности. Такой формат КИМ позволяет объективно определить качество освоения обучающимися основных элементов содержания дисциплины и уровень сформированности компетенций.

#### Примеры типовых заданий для проведения промежуточной аттестации обучающихся

### 1. Choose the best word to fit the gap. Only one variant is correct.

1.1 In order to check all the telephone calls made during the month I want the account to be .....

- a) itemized
- b) specialized
- c) particular
- d) detailed

1.2 All the representatives are allowed to spend money for entertaining with their ..... account.

- a) expenses
- b) expending
- c) expense
- d) expensive

1.3 To spread the cost of spending on articles you buy many big departments let you open a .....

- a) credulous
- b) credible
- c) credited
- d) credit



1.4 Once you are earning money and you want to keep it safe, you can always ..... an account with a bank.

- a) start
- b) open
- c) begin
- d) commence

1.5 At the end of thirty days the company will ask you to ..... the account

- a) end
- b) finish
- c) arrange
- d) settle

**2. Fill in the blanks with the correct passive forms of the verbs in brackets.**

1. The new chemical \_\_\_\_\_ when it exploded. (TO TEST)
2. Acupuncture \_\_\_\_\_ by the Chinese long before the official medicine appeared. (TO DISCOVER)

**3. Read the text and complete the blanks with the following.**

- a) loneliness amongst the elderly
- b) dealing with harmful chemicals
- c) comes from the television
- d) can communicate with deaf people

**ASIMO - the caring robot**

In 1986, Honda (a company known mainly for its cars and motorbikes) started work on developing a robot which would be able to walk . 28 years later, in 2014, ASIMO was unveiled. ASIMO is currently the most realistic humanoid robot in the world. It can jump, run, walk, climb stairs and even hop on one leg! It can also use its five fully functioning fingers to hold objects in its hands. ASIMO has cameras for eyes, and has the ability to recognise faces and map out its surroundings. It can also understand basic commands and is programmed to know American and British Sign Language so (1)\_\_\_\_\_.

Honda has been taking ASIMO all around the world to show it to young people in order to inspire and encourage them to study science. Honda has also said that in the future, ASIMO might be able to do certain things which would be dangerous for humans to do, such as fire fighting and (2)\_\_\_\_\_.

Many people say that ASIMO is a fantastic creation because it could be used to help elderly and disabled people who cannot do basic important tasks, such as cleaning or washing up. In England, more than half of people aged 75 and over live by themselves, and 5 million of them say that their main form of company (3)\_\_\_\_\_. The fact that elderly people are increasingly lonely in a society which is built around communication through the internet and social media is incredibly sad. Personally, although I think ASIMO is an incredible invention, I am disgusted by the fact that we are having to use a robot to combat such a simple problem as (4)\_\_\_\_\_. It is a horrible thought that no one seems to care enough about the older generation to make an effort to communicate and be friendly with them.

So if you know an elderly person, like your grandma or grandpa, maybe you should call them up on the phone each week or go round to their house for a cup of tea or coffee and talk about the weather. I'm sure they will really appreciate the effort; a little goes a long way.

#### 4. Match the two halves of these sentences:

|                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1 There's been a slight mix-up | A but there seems to be some mistake. |
| 2 I'm sorry to bother you      | B with the reasons for the delay.     |
| 3 I'm not at all satisfied     | C over your recent order.             |

#### 5. Case study.

Your university is going to hold an international research and practice conference. Invite your foreign colleagues to take part in it.

Полностью оценочные материалы и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации обучающихся представлены в УММ по дисциплине.

#### 7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, регулируются следующими нормативными актами университета:

- Положение П 02.016–2018 «О балльно-рейтинговой системе оценивания результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам при освоении обучающимися образовательных программ;

- методические указания, используемые в образовательном процессе, указанные в списке литературы.

Для *текущего контроля успеваемости* по дисциплине в рамках действующей в университете балльно-рейтинговой системы применяется следующий порядок начисления баллов.

Таблица 7.4 – Порядок начисления баллов в рамках БРС

| Форма контроля              | Минимальный балл |   | Максимальный балл |  |
|-----------------------------|------------------|---|-------------------|--|
|                             | балл             | примечание  | балл              | примечание   |
| 1                           | 2                | 3   | 4                 | 5  |
| Лексико-грамматический тест | 1                | Выполнено 50-65 % теста   | 3                 | Выполнено более 65 % теста   |
| Дискуссия 1                 | 1                | Пассивное участие в дискуссии   | 3                 | Активное участие в дискуссии   |
| Ролевая игра 1              | 1                | Роль «сыграна» с грубыми лексико-грамматическими ошибками, мешающими реализации поставленной коммуникативной задачи | 3                 | Роль сыграна без лексико-грамматических ошибок и поставленная коммуникативная задача полностью решена. |
| Дискуссия 2                 | 1                | Пассивное участие в дискуссии   | 3                 | Активное участие в дискуссии   |
| Дискуссия 3                 | 1                | Пассивное участие в дискуссии   | 3                 | Активное участие в дискуссии   |
| Ролевая игра 2              | 1                | Роль «сыграна» с грубыми лексико-   | 3                 | Роль сыграна без лексико-грамматических ошибок и   |

|                |    |   |     |  |
|----------------|----|---|-----|--|
|                |    | грамматическими ошибками, мешающими реализации поставленной коммуникативной задачи                                  |     | поставленная коммуникативная задача полностью решена.  |
| Дискуссия 4    | 1  | Пассивное участие в дискуссии   | 3   | Активное участие в дискуссии   |
| Ролевая игра 3 | 1  | Роль «сыграна» с грубыми лексико-грамматическими ошибками, мешающими реализации поставленной коммуникативной задачи | 3   | Роль сыграна без лексико-грамматических ошибок и поставленная коммуникативная задача полностью решена. |
| Проект 1       | 3  | Задание выполнено с ошибками, не препятствующими реализации коммуникативной задачи                                  | 4   | Задание выполнено полностью, построено грамотно и логично, коммуникативная задача выполнена.           |
| Проект 2       | 3  | Задание выполнено не полностью с ошибками, не препятствующими реализации коммуникативной задачи                     | 4   | Задание выполнено полностью, построено грамотно и логично, коммуникативная задача выполнена.           |
| СРС            | 10 | Выполнено 50% индивидуальных заданий для внеаудиторной контрольной работы   | 16  | Индивидуальные задания для внеаудиторной контрольной работы выполнены полностью.                       |
| Итого          | 24 |   | 48  |  |
| Посещаемость   | 0  | Не посещал занятий  | 16  | Посетил все занятия  |
| Зачет          | 0  | Выполнено менее 50 % каждого задания  | 36  | Выполнено более 90% всех заданий   |
| Итого          | 24 |   | 100 |  |

Для промежуточной аттестации обучающихся, проводимой в виде тестирования / собеседования (зачета), используется следующая методика оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности. В каждом варианте КИМ –16 заданий (15 вопросов и одна задача).

Каждый верный ответ оценивается следующим образом:

- задание в закрытой форме –2 балла,
- задание в открытой форме – 2 балла,
- задание на установление правильной последовательности – 2 балла,
- задание на установление соответствия – 2 балла,
- решение компетентностно-ориентированной задачи – 6 баллов.

Максимальное количество баллов за тестирование – 36 баллов.

## **8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### **8.1 Основная учебная литература**

#### **8.1 Основная учебная литература**

1. Егорова В.И. Английский язык для аспирантов и магистрантов : учебное пособие / В.И. Егорова, Л. В. Левина; Минобрнауки России, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Юго-Западный государственный университет» (ЮЗГУ). – Курск : Юго-западный гос. ун-т, 2016. - 179 с. – Текст : электронный.
2. Тененёва Н. В. Английский язык для академических целей – English for Academic purposes : учебное пособие по английскому языку / Н. В. Тененёва; Минобрнауки России, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Юго-Западный государственный университет» (ЮЗГУ). – Курск : ЮЗГУ. ун-т, 2014.- 127 с. - Текст : электронный.
3. Практический курс английского языка = Practical Course of English for Students of Economics: учебное пособие / Л. В. Бедрицкая, Т. К. Глазкова, Г. И. Сидоренко, Т. Ф. Солонович; ред. В. С. Слепович. – Минск : Тетра Системс, 2012. - 368 с.– URL : <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=111914> (дата обращения: 30.05.2021). Режим доступа: по подписке – Текст : электронный.
4. Немецкий язык для экономистов : учебное пособие / Н. В. Басова, Т. Ф. Гайвоненко. - 12-е изд., перераб. и доп. - Москва: КНОРУС, 2013. - 384 с. – Текст : непосредственный.
5. Лексико-грамматический анализ экономических текстов на французском языке: учебное пособие / О. А. Андреева, В. В. Звягинцева ; Юго-Зап. гос. ун-т. - Курск : ЮЗГУ, 2020. - 107 с. – Текст : электронный.

## 8.2 Дополнительная учебная литература

6. Английский язык для экономистов = English for economists : учебник / В. А. Шляхова, О.Н. Герасина, Ю. А. Герасина. - Москва: Дашков и К°, 2021. - 296 с.: ил. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684333> (дата обращения: 30.05.2021). - Режим доступа: по подписке. – Текст : электронный.
7. Английский язык для студентов экономических факультетов университетов =Professional English in Economics : учебное пособие / Г.И. Коротких, Н.Э. Бирман и др. под общ. ред. Г.И. Коротких ; науч. ред. В.А Шабашев. – Кемеровский гос. университет. – Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2014. - 243 с.: ил. - Режим доступа : по подписке – URL : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278896> (дата обращения: 30.05.2021). – Текст : электронный.

## 8.3 Перечень методических указаний

8. **Деловая переписка на английском языке** : методические указания по организации самостоятельной работы по профессиональному иностранному языку для обучающихся в магистратуре факультета экономики и менеджмента по направлениям подготовки: 38.04.01 Экономика, 27.04.05 Инноватика, 38.04.02 Менеджмент, 38.04.03 Управление персоналом 38.04.08 Финансы и кредит / Юго-Зап. гос. ун-т ; сост.: И. В. Тененева, Н. В. Тененева. - Электрон. текстовые дан. (1308 КБ). - Курск : ЮЗГУ, 2022. - 54 с. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц. - Текст : электронный.
9. **Business correspondence** : методические указания для практических занятий по профессиональному иностранному языку для обучающихся в магистратуре факультета экономики и менеджмента по направлениям подготовки: 38.04.01 Экономика, 27.04.05 Инноватика, 38.04.02 Менеджмент, 38.04.03 Управление персоналом 38.04.08 Финансы и кредит / Юго-Зап. гос. ун-т ; сост. Н. И. Власенко. - Электрон. текстовые дан. (442 КБ). - Курск : ЮЗГУ, 2022. - 46 с. - Загл. с титул. экрана. - Б. ц. - Текст : электронный.

## 8.4 Другие учебно-методические материалы

Оригинальные периодические издания.

## **9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

1. Электронная библиотека ЮЗГУ <http://www.lib.swsu.ru/>
2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <http://window.edu.ru/library>
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» <http://www.biblioclub.ru>

## **10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Основным видом аудиторной работы обучающихся являются практические занятия, которые предназначены для изучения наиболее важных тем учебной дисциплины. Они служат для изучения профессиональной терминологии, развития умений и навыков перевода текстов профессиональной направленности, подготовки докладов, сообщений, приобретения опыта устных публичных выступлений, ведения дискуссии по профессиональной тематике, закрепления изученного материала, а также для контроля преподавателем степени подготовленности студентов по изучаемой дисциплине.

Практические занятия предполагают работу с профессионально-ориентированными текстами с целью пополнения своего словарного запаса. Они начинаются со вступительного слова преподавателя, формулирующего цель занятия и характеризующего его основную проблематику. Затем, как правило, идет работа по проверке переводов текстов с обсуждением наиболее оптимальных переводческих решений. Обсуждение вариантов перевода совмещается с рассмотрением теоретических вопросов, связанных с практикой перевода. В заключительном слове преподаватель подводит итоги занятия, оценивая работу каждого студента. Практические занятия также проходят в форме ролевых игр и проектов, которые готовятся как на занятиях, так и в ходе самостоятельной работы.

При подготовке к занятию студенты имеют возможность воспользоваться консультациями преподавателя. Кроме указанных тем, студенты вправе, по согласованию с преподавателем, избирать и другие интересующие их темы.

При освоении данного курса студент может пользоваться библиотекой вуза, которая в полной мере обеспечена соответствующей литературой.

В процессе подготовки к зачету следует руководствоваться следующими рекомендациями:

- необходимо стремиться к пониманию всего материала, чтобы еще до зачетного занятия не оставалось непонятных вопросов;
- необходимо строго следить за точностью своих выражений и правильностью употребляемых терминов при переводе текстов профессиональной направленности и подготовке устных видов работы;
- не следует опасаться дополнительных вопросов – чаще всего преподаватель использует их как один из способов помочь студенту или сэкономить время;
- прежде чем отвечать на вопрос, необходимо сначала правильно его понять;
- к зачету необходимо готовиться на протяжении всего межсессионного периода.

## **11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Программа PowerPoint для подготовки и демонстрации презентаций.

## **12 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Учебная аудитория для проведения практических занятий, оснащенная учебной мебелью: столы, стулья для обучающихся; стол, стул для преподавателя; доска.

Мультимедиацентр: ноутбук ASUS X50VL PMD-T2330/14"/1024Mb/160Gb, проектор inFocus IN 24+ (39945,45), колонки Genius (260)

## **13 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

*Для лиц с нарушением слуха* возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т.д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

*Для лиц с нарушением зрения* допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т.д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

*Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата*, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).

**14 Лист дополнений и изменений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

| Номер изменения | Номера страниц |            |                |       | Всего страниц | Дата     | Основание для изменения и подпись лица, проводившего изменения |
|-----------------|----------------|------------|----------------|-------|---------------|----------|--|
|                 | изменённых     | заменённых | аннулированных | новых |               |          |  |
| 1               | 19             |            |                |       | 1             | 10.06.22 | СТУ 02.02.005 – 2021 от 13.12.21г.<br>Кондратенко Е.Н.         |